

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Book of Job, Chapter 4

ΙΩΒ Δ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a **|** lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Job 4 opens Eliphaz’s first response to Job and establishes the argumentative pattern that will dominate much of the dialogue.

Translation & textual notes

Job 4 opens Eliphaz’s first response to Job and establishes the argumentative pattern that will dominate much of the dialogue. The speech is not a detached meditation on suffering but a carefully staged attempt to pull Job back under a traditional retributive framework. Eliphaz begins by reminding Job of his past as a moral instructor, one whose words once steadied the weak and restored the failing. That recollection sharpens the rebuke: Job, who formerly strengthened others, now collapses when the same sort of affliction reaches him. From there Eliphaz articulates the wisdom principle that governs his reading of the case. The innocent do not perish; those who plow trouble reap it. The

predatory imagery of verses 10-11 extends that principle into the animal world, portraying fierce power itself as vulnerable to collapse. The speech then claims a higher warrant than observation alone. Eliphaz recounts a fearful nocturnal revelation in which terror, sound, breath, and indistinct form create an atmosphere of numinous instability. The oracle delivered in that vision is the chapter's theological center: no mortal is pure before the Lord, and even heavenly beings do not stand beyond divine scrutiny. The conclusion presses human fragility in earthy terms, depicting people as dwellers in houses of clay, easily struck, unable to preserve themselves, and prone to perish for lack of wisdom. In the Greek chapter as a whole, Eliphaz combines pastoral memory, conventional sapiential logic, and visionary authority in order to imply that Job's suffering must disclose moral fault rather than innocent anguish.

Discourse structure of the chapter

A · 4:1-6

Eliphaz opens by contrasting Job the counselor with Job the sufferer

Eliphaz begins with a sharp pastoral rebuke: the one who once strengthened weak hands now falters when affliction touches his own life.

B · 4:7-11

He appeals to a retributive moral order and its predatory imagery

Eliphaz states the wisdom principle that the innocent do not perish, while those who plow trouble reap it; the lion imagery then dramatizes the collapse of violent strength.

C · 4:12-16

A fearful night revelation is introduced as personal authority

Moving from proverb to revelation, Eliphaz claims to have received an uncanny nocturnal disclosure marked by terror, trembling, and a barely perceptible apparition.

D · 4:17-18

The vision denies that mortal or angelic beings stand pure before God

The voice of the vision presses the disparity between divine scrutiny and creaturely limitation, extending the point even to God's heavenly servants.

Human life is portrayed as clay-built, vulnerable, and short-lived

The oracle concludes by reducing human beings to fragile dwellers in houses of clay, easily broken, unable to save themselves, and prone to perish without wisdom.

1 ὑπολαβὼν δὲ Ελιφας ὁ Θαϊμανίτης λέγει

Then Eliphaz the Temanite answered and said,

Speech opening δὲ

The narrative hands the floor to Eliphaz, marking the first formal response to Job's lament.

ὑπολαβὼν

answering

VB · απνσμ λαμβάνω + ὑπο

participial verbal form supplementing the clause with attendant circumstance or description

→ circumstance

ὑπολαβὼν: verbal form of λαμβάνω + ὑπο, rendered here as “answering”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

δὲ

but

X · δέ

connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance

→ development

δὲ: connective, particle, or adverb rendered here as “but”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

Ελιφας

Eliphaz

N NSM · Ελιφας

proper name identifying a speaker and his social location

→ participant

Ελιφας: Eliphaz, the first of Job's friends to speak; in this chapter he becomes the voice of conventional wisdom sharpened into accusation.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article or determiner marking the noun phrase

→ determination

ὁ: form of the Greek article, rendered here as “the”; it marks the neighboring noun phrase as definite or otherwise delimited in context.

Θαιμανίτης

Temanite

N1M NSM · Θαϊμανίτης

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant

Θαιμανίτης: “Temanite,” identifying Eliphaz with the wisdom-associated region of Teman and lending traditional authority to his speech.

λέγει

says

V1 PAI3S · λέγω

main verbal element carrying the clause's action, assertion, or report

→ present assertion

λέγει: verbal form of λέγω, rendered here as “says”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

2 μὴ πολλάκις σοι λελάληται ἐν κόπῳ ἰσχὺν δὲ ῥημάτων σου τίς ὑποίσει

Has anyone often spoken to you in hardship? Yet who can endure the force of your words?

Challenge δὲ

Eliphaz begins with a probing question that contrasts Job's former verbal strength with his present inability to bear suffering.

μὴ

not

D · μή

connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance

→ negation

μὴ: connective, particle, or adverb rendered here as “not”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

πολλάκις

often

D · πολλάκις

connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance

→ linkage

πολλάκις: connective, particle, or adverb rendered here as “often”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

σοι

to you

RP DS · σύ

dative pronominal element marking sphere, means, reference, or recipient

→ reference

σοι: pronominal form rendered here as “to you”; it tracks reference within Eliphaz's argument and vision report.

λελάληται

has been spoken

VMI XMI3S · λαλέω

main verbal element carrying the clause's action, assertion, or report

→ event

λελάληται: verbal form of λαλέω, rendered here as “has been spoken”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

ἐν in P · ἐν <i>prepositional element governing its complement and marking relation</i> → relation ἐν: preposition rendered here as “in”; it marks spatial, logical, or rhetorical relation within Eliphaz’s speech in Job 4.	κόπω hardship N2 DSM · κόπος <i>dative element marking sphere, means, reference, or recipient</i> → participant κόπω: lexical item rendered here as “hardship”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz’s speech in Job 4.	ἰσχύν force N3U ASF · ἰσχύς <i>accusative element functioning as object, extent, or complement</i> → participant ἰσχύν: lexical item rendered here as “force”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz’s speech in Job 4.	δὲ but X · δέ <i>connective, particle, or adverb shaping the clause’s flow, emphasis, or nuance</i> → development δὲ: connective, particle, or adverb rendered here as “but”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.
ῥημάτων of words N3M GPN · ῥῆμα <i>genitive element marking relation, source, possession, or description</i> → participant ῥημάτων: lexical item rendered here as “of words”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz’s speech in Job 4.	σου your RP GS · σύ <i>genitive pronominal element marking relation, source, possession, or description</i> → reference σου: pronominal form rendered here as “your”; it tracks reference within Eliphaz’s argument and vision report.	τίς who RI NSM · τίς <i>nominative pronominal element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → reference τίς: pronominal form rendered here as “who”; it tracks reference within Eliphaz’s argument and vision report.	ὑποίσει will endure VF FAI3S · φέρω + ὑπο <i>main verbal element carrying the clause’s action, assertion, or report</i> → future assertion ὑποίσει: verbal form of φέρω + ὑπο, rendered here as “will endure”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

3 εἰ γὰρ σὺ ἐνουθέτησας πολλοὺς καὶ χειῖρας ἀσθενοῦς παρεκάλεσας

For you have admonished many, and you have encouraged the hands of the weak.

Ground γὰρ

He supports the rebuke by recalling Job’s old role as a moral instructor and encourager of the weak.

εἰ

if

C · εἰ

connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance

→ condition

εἰ: connective, particle, or adverb rendered here as “if”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

γάρ

for

X · γάρ

connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance

→ ground

γάρ: connective, particle, or adverb rendered here as “for”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

σύ

you

RP NS · σύ

nominative pronominal element functioning as subject, predicate, or apposition

→ reference

σύ: pronominal form rendered here as “you”; it tracks reference within Eliphaz's argument and vision report.

ἐνουθέτησας

admonished

VAI AAI2S · νουθετέω

main verbal element carrying the clause's action, assertion, or report

→ event

ἐνουθέτησας: verbal form of νουθετέω, rendered here as “admonished”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

πολλούς

many

A3U APM · πολὺς

accusative element functioning as object, extent, or complement

→ description

πολλούς: lexical item rendered here as “many”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz's speech in Job 4.

καί

and

C · καί

connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance

→ addition

καί: connective, particle, or adverb rendered here as “and”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

χεῖρας

hands

N3 APF · χεῖρ

accusative element functioning as object, extent, or complement

→ participant

χεῖρας: lexical item rendered here as “hands”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz's speech in Job 4.

ἀσθενούς

of the weak

A3H APF · ἀσθενής

accusative element functioning as object, extent, or complement

→ description

ἀσθενούς: lexical item rendered here as “of the weak”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz's speech in Job 4.

παρεκάλεσας

encouraged

VAI AAI2S · καλέω + παρα

main verbal element carrying the clause's action, assertion, or report

→ event

παρεκάλεσας: verbal form of καλέω + παρα, rendered here as “encouraged”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

4 ἀσθενοῦντάς τε ἐξανέστησας ῥήμασιν γόνασιν τε ἀδυνατοῦσιν θάρσος περιέθηκας

With words you raised up those who were failing, and on knees growing feeble you placed courage.

Elaboration τε

The description continues with bodily imagery: Job once steadied collapsing lives through speech.

ἀσθενοῦντάς

those growing weak

V2 · παπαπι ἀσθενέω

participial verbal form supplementing the clause with attendant circumstance or description

→ circumstance

ἀσθενοῦντάς: verbal form of ἀσθενέω, rendered here as “those growing weak”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

τε

and

X TE

connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance

→ linkage

τε: connective, particle, or adverb rendered here as “and”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

ἐξανέστησας

raised up

VHI AAI2S · ἵστημι + ἐκ + ἀνα

main verbal element carrying the clause's action, assertion, or report

→ event

ἐξανέστησας: verbal form of ἵστημι + ἐκ + ἀνα, rendered here as “raised up”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

ῥήμασιν

with words

N3M DPN · ῥῆμα

dative element marking sphere, means, reference, or recipient

→ participant

ῥήμασιν: lexical item rendered here as “with words”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz's speech in Job 4.

γόνασιν

for knees

N3 DPN · γόνυ

dative element marking sphere, means, reference, or recipient

→ participant

γόνασιν: lexical item rendered here as “for knees”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz's speech in Job 4.

τε

and

X TE

connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance

→ linkage

τε: connective, particle, or adverb rendered here as “and”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

ἀδυνατοῦσιν

growing feeble

V2 · παπδπν ἀδυνατέω

participial verbal form supplementing the clause with attendant circumstance or description

→ circumstance

ἀδυνατοῦσιν: verbal form of ἀδυνατέω, rendered here as “growing feeble”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

θάρσος

courage

N3E ASN · θάρσος

accusative element functioning as object, extent, or complement

→ participant

θάρσος: lexical item rendered here as “courage”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz's speech in Job 4.

περιέθηκας

placed around

VAI AAI2S · τίθημι + περι

main verbal element carrying the clause's action, assertion, or report

→ event

περιέθηκας: verbal form of τίθημι + περι, rendered here as “placed around”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

5 νῦν δὲ ἥκει ἐπὶ σὲ πόνος καὶ ἥψατό σου σὺ δὲ ἐσπούδασας

But now pain has come upon you and touched you, and you have been thrown into alarm.

Contrast δὲ

The argument turns sharply from Job's former ministry to his present disturbance under affliction.

νῦν

now

D · νῦν

connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance

→ linkage

νῦν: connective, particle, or adverb rendered here as “now”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

δὲ

but

X · δέ

connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance

→ development

δὲ: connective, particle, or adverb rendered here as “but”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

ἥκει

has come

V1 PAI3S · ἥκω

main verbal element carrying the clause's action, assertion, or report

→ present assertion

ἥκει: verbal form of ἥκω, rendered here as “has come”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

prepositional element governing its complement and marking relation

→ relation

ἐπὶ: preposition rendered here as “upon”; it marks spatial, logical, or rhetorical relation within Eliphaz's speech in Job 4.

σέ you RP AS · σύ <i>accusative pronominal element functioning as object, extent, or complement</i> → reference σέ: pronominal form rendered here as “you”; it tracks reference within Eliphaz’s argument and vision report.	πόνος pain N2 NSM · πόνος <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant πόνος: lexical item rendered here as “pain”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz’s speech in Job 4.	καὶ and C · καί <i>connective, particle, or adverb shaping the clause’s flow, emphasis, or nuance</i> → addition καί: connective, particle, or adverb rendered here as “and”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.	ἥψατό touched VAI AMI3S · ἥπτομαι <i>main verbal element carrying the clause’s action, assertion, or report</i> → event ἥψατό: verbal form of ἥπτομαι, rendered here as “touched”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.
σου you RP GS · σύ <i>genitive pronominal element marking relation, source, possession, or description</i> → reference σου: pronominal form rendered here as “your”; it tracks reference within Eliphaz’s argument and vision report.	σύ you RP NS · σύ <i>nominative pronominal element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → reference σύ: pronominal form rendered here as “you”; it tracks reference within Eliphaz’s argument and vision report.	δὲ but X · δέ <i>connective, particle, or adverb shaping the clause’s flow, emphasis, or nuance</i> → development δὲ: connective, particle, or adverb rendered here as “but”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.	ἐσπούδασας have been alarmed VAI AAI2S · σπουδάζω <i>main verbal element carrying the clause’s action, assertion, or report</i> → event ἐσπούδασας: verbal form of σπουδάζω, rendered here as “have been alarmed”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

6 πότερον οὐχ ὁ φόβος σου ἐστὶν ἐν ἀφροσύνῃ καὶ ἡ ἐλπίς σου καὶ ἡ ἀκακία τῆς ὁδοῦ σου

Is not your fear proving to be folly, along with your hope and the innocence of your way?

Rhetorical question πότερον

Eliphaz presses the inconsistency by questioning whether Job’s professed fear, hope, and innocence now stand exposed.

πότερον

is it that

D · πότερον

connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance

→ question

πότερον: connective, particle, or adverb rendered here as “is it that”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

οὐχ

not

D · οὐ

connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance

→ negation

οὐχ: connective, particle, or adverb rendered here as “not”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article or determiner marking the noun phrase

→ determination

ὁ: form of the Greek article, rendered here as “the”; it marks the neighboring noun phrase as definite or otherwise delimited in context.

φόβος

fear

N2 NSM · φόβος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant

φόβος: lexical item rendered here as “fear”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz's speech in Job 4.

σοῦ

your

RP GS · σοῦ

genitive pronominal element marking relation, source, possession, or description

→ reference

σοῦ: pronominal form rendered here as “your”; it tracks reference within Eliphaz's argument and vision report.

ἐστίν

be

V9 PAI3S · εἰμί

main verbal element carrying the clause's action, assertion, or report

→ present assertion

ἐστίν: verbal form of εἰμί, rendered here as “be”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

ἐν

in

P · ἐν

prepositional element governing its complement and marking relation

→ relation

ἐν: preposition rendered here as “in”; it marks spatial, logical, or rhetorical relation within Eliphaz's speech in Job 4.

ἄφροσύνη

folly

N1 DSF · ἄφροσύνη

dative element marking sphere, means, reference, or recipient

→ participant

ἄφροσύνη: lexical item rendered here as “folly”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz's speech in Job 4.

καὶ

and

C · καί

connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance

→ addition

καί: connective, particle, or adverb rendered here as “and”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

ἡ

the

RA NSF · ἡ

article or determiner marking the noun phrase

→ determination

ἡ: form of the Greek article, rendered here as “the”; it marks the neighboring noun phrase as definite or otherwise delimited in context.

ἐλπίς

hope

N3D NSF · ἐλπίς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant

ἐλπίς: lexical item rendered here as “hope”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz's speech in Job 4.

σου

your

RP GS · σου

genitive pronominal element marking relation, source, possession, or description

→ reference

σου: pronominal form rendered here as “your”; it tracks reference within Eliphaz's argument and vision report.

καὶ
and

C · καί

connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance

→ addition

καὶ: connective, particle, or adverb rendered here as “and”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

ἡ
the

RA NSF · ὁ

article or determiner marking the noun phrase

→ determination

ἡ: form of the Greek article, rendered here as “the”; it marks the neighboring noun phrase as definite or otherwise delimited in context.

ἀκακία
innocence

N1A NSF · ἀκακία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant

ἀκακία: “innocence, guilelessness”; Eliphaz invokes it as a supposed moral resource that ought to sustain Job but now appears compromised.

τῆς
the

RA GSF · ὁ

article or determiner marking the noun phrase

→ determination

τῆς: form of the Greek article, rendered here as “the”; it marks the neighboring noun phrase as definite or otherwise delimited in context.

ὁδοῦ
way

N2 GSF · ὁδός

genitive element marking relation, source, possession, or description

→ participant

ὁδοῦ: lexical item rendered here as “way”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz's speech in Job 4.

σου
your

RP GS · σύ

genitive pronominal element marking relation, source, possession, or description

→ reference

σου: pronominal form rendered here as “your”; it tracks reference within Eliphaz's argument and vision report.

7 μνήσθητι οὖν τίς καθαρὸς ὢν ἀπώλετο ἢ πότε ἀληθινοὶ ὀλόρριζοι ἀπώλοντο

Remember then: who, being pure, has perished? Or when have true men, deeply rooted, been destroyed?

Appeal οὖν

He summons Job to remember the wisdom principle that the pure are not simply swept away.

μνήσθητι

remember

VS APD2S · μιμνήσκω

main verbal element carrying the clause's action, assertion, or report

→ present assertion

μνήσθητι: verbal form of μιμνήσκω, rendered here as “remember”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

οὖν

therefore

X · οὖν

connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance

→ inference

οὖν: connective, particle, or adverb rendered here as “therefore”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

τίς

who

RI NSM · τίς

nominative pronominal element functioning as subject, predicate, or apposition

→ reference

τίς: pronominal form rendered here as “who”; it tracks reference within Eliphaz's argument and vision report.

καθαρός

pure

A1A NSM · καθαρός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ description

καθαρός: lexical item rendered here as “pure”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz's speech in Job 4.

ὦν

being

V9 · παπνσμ εἰμί

participial verbal form supplementing the clause with attendant circumstance or description

→ circumstance

ὦν: verbal form of εἰμί, rendered here as “being”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

ἀπώλετο

perished

VBI AMI3S · ὀλλύω + ἀπο

main verbal element carrying the clause's action, assertion, or report

→ event

ἀπώλετο: verbal form of ὀλλύω + ἀπο, rendered here as “perished”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

ἢ

or

C · ἢ

connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance

→ alternative

ἢ: connective, particle, or adverb rendered here as “or”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

πότε

when

D · πότε

connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance

→ linkage

πότε: connective, particle, or adverb rendered here as “when”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

ἀληθινοὶ

true

A1 NPM · ἀληθινός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ description

ἀληθινοὶ: lexical item rendered here as “true”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz's speech in Job 4.

ὀλόρριζοι

deep-rooted

A1B NPM · ὀλόρριζος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ description

ὀλόρριζοι: literally “deep-rooted” or “whole-rooted”; the image suggests stability and durability, making Eliphaz's point about the truly upright all the stronger.

ἀπώλοντο

perished

VBI AMI3P · ὀλλύω + ἀπο

main verbal element carrying the clause's action, assertion, or report

→ present assertion

ἀπώλοντο: verbal form of ὀλλύω + ἀπο, rendered here as “perished”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

8 καθ' ὃν τρόπον εἶδον τοὺς ἀροτριῶντας τὰ ἄτοπα οἱ δὲ σπείροντες αὐτὰ ὀδύνας θεριοῦσιν ἑαυτοῖς

According to what I have seen, those who plow improper things, and those who sow them, will reap pains for themselves.

Observation καθ' ὃν τρόπον

Eliphaz states the rule in experiential form: the sowers of wrongdoing harvest their own pain.

καθ'

according to

P · κατά

prepositional element governing its complement and marking relation

→ relation

καθ': preposition rendered here as "according to"; it marks spatial, logical, or rhetorical relation within Eliphaz's speech in Job 4.

ὃν

which

RR ASM · ὅς

accusative pronominal element functioning as object, extent, or complement

→ reference

ὃν: pronominal form rendered here as "which"; it tracks reference within Eliphaz's argument and vision report.

τρόπον

like

N2 ASM · τρόπος

accusative element functioning as object, extent, or complement

→ participant

τρόπον: lexical item rendered here as "like"; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz's speech in Job 4.

εἶδον

I saw

VBI AAI1S · ὀράω

main verbal element carrying the clause's action, assertion, or report

→ event

εἶδον: verbal form of ὀράω, rendered here as "I saw"; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article or determiner marking the noun phrase

→ determination

τοὺς: form of the Greek article, rendered here as "the"; it marks the neighboring noun phrase as definite or otherwise delimited in context.

ἀροτριῶντας

plowing

V3 · παπαπμ ἀροτριάω

participial verbal form supplementing the clause with attendant circumstance or description

→ circumstance

ἀροτριῶντας: verbal form of ἀροτριάω, rendered here as "plowing"; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article or determiner marking the noun phrase

→ determination

τὰ: form of the Greek article, rendered here as "the"; it marks the neighboring noun phrase as definite or otherwise delimited in context.

ἄτοπα

improper things

A1B APN · ἄτοπος

accusative element functioning as object, extent, or complement

→ description

ἄτοπα: "improper, disordered, wrong things"; in Eliphaz's retribution logic these are the deeds that inevitably yield pain.

οἱ the RA NPM · ὁ <i>article or determiner marking the noun phrase</i> → determination οἱ: form of the Greek article, rendered here as “the”; it marks the neighboring noun phrase as definite or otherwise delimited in context.	δὲ but X · δέ <i>connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance</i> → development δὲ: connective, particle, or adverb rendered here as “but”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.	σπείροντες sowing V1 · παπνημ σπείρω <i>participial verbal form supplementing the clause with attendant circumstance or description</i> → circumstance σπείροντες: verbal form of σπείρω, rendered here as “sowing”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.	αὐτὰ them RD APN · αὐτός <i>accusative pronominal element functioning as object, extent, or complement</i> → reference αὐτὰ: pronominal form rendered here as “them”; it tracks reference within Eliphaz's argument and vision report.
ὀδύνας pains N1 APF · ὀδύνη <i>accusative element functioning as object, extent, or complement</i> → participant ὀδύνας: lexical item rendered here as “pains”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz's speech in Job 4.	θεριοῦσιν will reap VF2 FAI3P · θερίζω <i>main verbal element carrying the clause's action, assertion, or report</i> → future assertion θεριοῦσιν: verbal form of θερίζω, rendered here as “will reap”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.	ἐαυτοῖς for themselves RD DPM · ἐαυτοῦ <i>dative pronominal element marking sphere, means, reference, or recipient</i> → reference ἐαυτοῖς: pronominal form rendered here as “for themselves”; it tracks reference within Eliphaz's argument and vision report.	

9 ἀπὸ προστάγματος κυρίου ἀπολοῦνται ἀπὸ δὲ πνεύματος ὀργῆς αὐτοῦ ἀφανισθήσονται

By the command of the Lord they will perish, and by the breath of his wrath they will be brought to nothing.

Result ἀπὸ ... δὲ

The retribution principle is intensified by attributing the destruction of the wicked directly to divine command and wrath.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

prepositional element governing its complement and marking relation

→ relation

ἀπὸ: preposition rendered here as “from”; it marks spatial, logical, or rhetorical relation within Eliphaz’s speech in Job 4.

προστάγματος

command

N3M GSN · πρόσταγμα

genitive element marking relation, source, possession, or description

→ participant

προστάγματος: lexical item rendered here as “command”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz’s speech in Job 4.

κυρίου

of the Lord

N2 GSM · κύριος

genitive element marking relation, source, possession, or description

→ participant

κυρίου: lexical item rendered here as “of the Lord”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz’s speech in Job 4.

ἀπολοῦνται

will perish

VF2 FMI3P · ὀλλύω + ἀπο

main verbal element carrying the clause’s action, assertion, or report

→ future assertion

ἀπολοῦνται: verbal form of ὀλλύω + ἀπο, rendered here as “will perish”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

prepositional element governing its complement and marking relation

→ relation

ἀπὸ: preposition rendered here as “from”; it marks spatial, logical, or rhetorical relation within Eliphaz’s speech in Job 4.

δὲ

but

X · δέ

connective, particle, or adverb shaping the clause’s flow, emphasis, or nuance

→ development

δὲ: connective, particle, or adverb rendered here as “but”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

πνεύματος

breath

N3M GSN · πνεῦμα

genitive element marking relation, source, possession, or description

→ participant

πνεύματος: lexical item rendered here as “breath”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz’s speech in Job 4.

ὀργῆς

wrath

N1 GSF · ὀργή

genitive element marking relation, source, possession, or description

→ participant

ὀργῆς: lexical item rendered here as “wrath”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz’s speech in Job 4.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

genitive pronominal element marking relation, source, possession, or description

→ reference

αὐτοῦ: pronominal form rendered here as “his”; it tracks reference within Eliphaz’s argument and vision report.

ἀφανισθήσονται

will be wiped out

VS FPI3P · ἴζω + ἀπο + ἀνα

main verbal element carrying the clause’s action, assertion, or report

→ future assertion

ἀφανισθήσονται: verbal form of ἴζω + ἀπο + ἀνα, rendered here as “will be wiped out”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

10 σθένος λέοντος φωνή δὲ λεαίνης γαυρίαμα δὲ δρακόντων ἐσβέσθη

The strength of the lion, the voice of the lioness, and the proud cry of serpents has been quenched.

Image δὲ

Predatory strength is pictured as silenced, turning the lion world into a figure for failed violent power.

σθένος

strength

N3E NSN · σθένος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant

σθένος: lexical item rendered here as “strength”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz’s speech in Job 4.

λέοντος

of a lion

N3 GSM · λέων

genitive element marking relation, source, possession, or description

→ participant

λέοντος: lexical item rendered here as “of a lion”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz’s speech in Job 4.

φωνή

voice

N1 NSF · φωνή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant

φωνή: lexical item rendered here as “voice”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz’s speech in Job 4.

δὲ

but

X · δέ

connective, particle, or adverb shaping the clause’s flow, emphasis, or nuance

→ development

δὲ: connective, particle, or adverb rendered here as “but”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

λεαίνης

of a lioness

N1S GSF · λέαινα

genitive element marking relation, source, possession, or description

→ participant

λεαίνης: lexical item rendered here as “of a lioness”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz’s speech in Job 4.

γαυρίαμα

proud cry

N3M NSN · γαυρίαμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant

γαυρίαμα: lexical item rendered here as “proud cry”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz’s speech in Job 4.

δὲ

but

X · δέ

connective, particle, or adverb shaping the clause’s flow, emphasis, or nuance

→ development

δὲ: connective, particle, or adverb rendered here as “but”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

δρακόντων

of serpents

N3 GPM · δράκων

genitive element marking relation, source, possession, or description

→ participant

δρακόντων: lexical item rendered here as “of serpents”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz’s speech in Job 4.

ἐσβέσθη

was quenched

VSI API3S · σβέννυμι

main verbal element carrying the clause's action, assertion, or report

→ present assertion

ἐσβέσθη: verbal form of σβέννυμι, rendered here as “was quenched”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

11 μυρμηκολέων ὤλετο παρὰ τὸ μὴ ἔχειν βοράν σκύμνοι δὲ λεόντων ἔλιπον ἀλλήλους

The ant-lion perished for lack of food, and the cubs of lions abandoned one another.

Image δὲ

The collapse of the predatory order continues: even fierce creatures perish and their young are scattered.

μυρμηκολέων

ant-lion

N3 NSM · μυρμηκολέων

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant

μυρμηκολέων: “ant-lion,” an unusual predatory image that intensifies the chapter’s portrait of once-formidable strength collapsing through lack.

ὤλετο

was ruined

VBI AMI3S · ὄλλυμι

main verbal element carrying the clause's action, assertion, or report

→ event

ὤλετο: verbal form of ὄλλυμι, rendered here as “was ruined”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

παρὰ

from/beside

P · παρὰ

prepositional element governing its complement and marking relation

→ relation

παρὰ: preposition rendered here as “from/beside”; it marks spatial, logical, or rhetorical relation within Eliphaz’s speech in Job 4.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article or determiner marking the noun phrase

→ determination

τὸ: form of the Greek article, rendered here as “the”; it marks the neighboring noun phrase as definite or otherwise delimited in context.

μή not D · μή connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance → negation μή: connective, particle, or adverb rendered here as “not”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.	ἔχειν have V1 PAN · ἔχω infinitival verbal form expressing action, purpose, or complement → complement ἔχειν: verbal form of ἔχω, rendered here as “have”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.	βράν food N1A ASF · βρά accusative element functioning as object, extent, or complement → participant βράν: lexical item rendered here as “food”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz's speech in Job 4.	σκύμνοι cubs N2 NPM · σκύμνος nominative element functioning as subject, predicate, or apposition → participant σκύμνοι: lexical item rendered here as “cubs”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz's speech in Job 4.
δὲ but X · δέ connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance → development δὲ: connective, particle, or adverb rendered here as “but”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.	λεόντων of lions N3 GPM · λέων genitive element marking relation, source, possession, or description → participant λεόντων: lexical item rendered here as “of lions”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz's speech in Job 4.	ἔλιπον left behind VBI AAI3P · λείπω main verbal element carrying the clause's action, assertion, or report → present assertion ἔλιπον: verbal form of λείπω, rendered here as “left behind”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.	ἀλλήλους one another RD APM · ἀλλήλω accusative pronominal element functioning as object, extent, or complement → reference ἀλλήλους: pronominal form rendered here as “one another”; it tracks reference within Eliphaz's argument and vision report.

12 εἰ δέ τι ῥῆμα ἀληθινὸν ἐγεγόνει ἐν λόγοις σου οὐθὲν ἂν σοι τούτων κακὸν ἀπήντησεν πότερον οὐ δέξεταί μου τὸ οὖς ἐξαίσια παρ' αὐτοῦ

But if any true word had arisen in your speeches, none of these evils would have met you. Will not my ear receive extraordinary things from him?

Transition εἰ δέ

Eliphaz pivots from proverb to revelation, implying that Job's case confirms a deeper word received from beyond ordinary observation.

εἰ

if

C · εἰ

connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance

→ condition

εἰ: connective, particle, or adverb rendered here as “if”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

δέ

but

X · δέ

connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance

→ development

δέ: connective, particle, or adverb rendered here as “but”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

τι

any

RI NSN · τις

nominative pronominal element functioning as subject, predicate, or apposition

→ reference

τι: pronominal form rendered here as “any”; it tracks reference within Eliphaz's argument and vision report.

ῥῆμα

word

N3M NSN · ῥῆμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant

ῥῆμα: lexical item rendered here as “word”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz's speech in Job 4.

ἀληθινόν

true

A1 NSN · ἀληθινός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ description

ἀληθινόν: lexical item rendered here as “true”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz's speech in Job 4.

ἐγεγόνει

had arisen

VXI YAI3S · γίγνομαι

main verbal element carrying the clause's action, assertion, or report

→ event

ἐγεγόνει: verbal form of γίγνομαι, rendered here as “had arisen”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

ἐν

in

P · ἐν

prepositional element governing its complement and marking relation

→ relation

ἐν: preposition rendered here as “in”; it marks spatial, logical, or rhetorical relation within Eliphaz's speech in Job 4.

λόγοις

speeches

N2 DPM · λόγος

dative element marking sphere, means, reference, or recipient

→ participant

λόγοις: lexical item rendered here as “speeches”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz's speech in Job 4.

σου

your

RP GS · σύ

genitive pronominal element marking relation, source, possession, or description

→ reference

σου: pronominal form rendered here as “your”; it tracks reference within Eliphaz's argument and vision report.

οὐθέν

nothing

A3 NSN · οὐδεὶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ description

οὐθέν: lexical item rendered here as “nothing”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz's speech in Job 4.

ἄν

would

X · ἄν

connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance

→ linkage

ἄν: connective, particle, or adverb rendered here as “would”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

σοι

to you

RP DS · σύ

dative pronominal element marking sphere, means, reference, or recipient

→ reference

σοι: pronominal form rendered here as “to you”; it tracks reference within Eliphaz's argument and vision report.

τούτων

of these

RD GPN · οὗτος

genitive pronominal element marking relation, source, possession, or description

→ reference

τούτων: pronominal form rendered here as “of these”; it tracks reference within Eliphaz’s argument and vision report.

κακὸν

evil

A1 NSN · κακός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ description

κακὸν: lexical item rendered here as “evil”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz’s speech in Job 4.

ἀπήντησεν

met

VAI AA13S · ἀντάω + ἄπο

main verbal element carrying the clause’s action, assertion, or report

→ event

ἀπήντησεν: verbal form of ἀντάω + ἄπο, rendered here as “met”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

πότερον

is it that

D · πότερον

connective, particle, or adverb shaping the clause’s flow, emphasis, or nuance

→ question

πότερον: connective, particle, or adverb rendered here as “is it that”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

οὐ

not

D · οὐ

connective, particle, or adverb shaping the clause’s flow, emphasis, or nuance

→ negation

οὐ: connective, particle, or adverb rendered here as “not”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

δέξεται

will receive

VF FM13S · δέχομαι

main verbal element carrying the clause’s action, assertion, or report

→ future assertion

δέξεται: verbal form of δέχομαι, rendered here as “will receive”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

μου

my

RP GS · ἐγώ

genitive pronominal element marking relation, source, possession, or description

→ reference

μου: pronominal form rendered here as “my”; it tracks reference within Eliphaz’s argument and vision report.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article or determiner marking the noun phrase

→ determination

τὸ: form of the Greek article, rendered here as “the”; it marks the neighboring noun phrase as definite or otherwise delimited in context.

οὖς

ear

N3T NSN · οὖς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant

οὖς: lexical item rendered here as “ear”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz’s speech in Job 4.

ἐξάίσια

extraordinary things

A1B APN · ἐξάισος

accusative element functioning as object, extent, or complement

→ description

ἐξάίσια: “extraordinary, remarkable things”; Eliphaz presents the coming vision as disclosure beyond ordinary human speech.

παρ'

from

P · παρά

prepositional element governing its complement and marking relation

→ relation

παρ': preposition rendered here as “from”; it marks spatial, logical, or rhetorical relation within Eliphaz’s speech in Job 4.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

genitive pronominal element marking relation, source, possession, or description

→ reference

αὐτοῦ: pronominal form rendered here as “his”; it tracks reference within Eliphaz’s argument and vision report.

13 φόβοι δὲ καὶ ἡχὼ νυκτερινή ἐπιπίπτων φόβος ἐπ' ἀνθρώπους

Amid fears and a sound in the night, when dread falls upon human beings,

Vision setting δὲ

The night scene is introduced with layered auditory and emotional tension as terror descends on sleepers.

φόβοι

fears

N2 NPM · φόβος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant

φόβοι: lexical item rendered here as “fears”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz’s speech in Job 4.

δὲ

but

X · δέ

connective, particle, or adverb shaping the clause’s flow, emphasis, or nuance

→ development

δὲ: connective, particle, or adverb rendered here as “but”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

καὶ

and

C · καί

connective, particle, or adverb shaping the clause’s flow, emphasis, or nuance

→ addition

καί: connective, particle, or adverb rendered here as “and”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

ἡχὼ

sound

N3 NSF · ἡχώ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant

ἡχώ: lexical item rendered here as “sound”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz’s speech in Job 4.

νυκτερινή

nightly

A1 NSF · νυκτερινός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ description

νυκτερινή: lexical item rendered here as “nightly”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz’s speech in Job 4.

ἐπιπίπτων

falling upon

V1 · παπνομ πίπτω + ἐπι

participial verbal form supplementing the clause with attendant circumstance or description

→ circumstance

ἐπιπίπτων: verbal form of πίπτω + ἐπι, rendered here as “falling upon”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

φόβος

fear

N2 NSM · φόβος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant

φόβος: lexical item rendered here as “fear”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz’s speech in Job 4.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

prepositional element governing its complement and marking relation

→ relation

ἐπ': preposition rendered here as “upon”; it marks spatial, logical, or rhetorical relation within Eliphaz’s speech in Job 4.

ἄνθρωπος

human beings

N2 APM · ἄνθρωπος

accusative element functioning as object, extent, or complement

→ participant

ἄνθρωπος: lexical item rendered here as “human beings”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz’s speech in Job 4.

14 φρίκη δέ μοι συνήντησεν καὶ τρόμος καὶ μεγάλως μου τὰ ὀστέα συνέσεισεν

shuddering met me, and trembling, and it violently shook my bones.

Experience δέ

Eliphaz reports the bodily impact of the vision before he describes what was seen or heard.

φρίκη

shuddering

N1 NSF · φρίκη

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant

φρίκη: lexical item rendered here as “shuddering”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz’s speech in Job 4.

δέ

but

X · δέ

connective, particle, or adverb shaping the clause’s flow, emphasis, or nuance

→ development

δέ: connective, particle, or adverb rendered here as “but”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

dative pronominal element marking sphere, means, reference, or recipient

→ reference

μοι: pronominal form rendered here as “to me”; it tracks reference within Eliphaz’s argument and vision report.

συνήντησεν

met

VAI AAI3S · ἀντάω + συν

main verbal element carrying the clause’s action, assertion, or report

→ event

συνήντησεν: verbal form of ἀντάω + συν, rendered here as “met”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

καὶ and C · καί <i>connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance</i> → addition καὶ: connective, particle, or adverb rendered here as “and”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.	τρόμος trembling N2 NSM · τρόμος <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant τρόμος: lexical item rendered here as “trembling”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz's speech in Job 4.	καὶ and C · καί <i>connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance</i> → addition καὶ: connective, particle, or adverb rendered here as “and”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.	μεγάλως greatly D · μεγάλως <i>connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance</i> → linkage μεγάλως: connective, particle, or adverb rendered here as “greatly”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.
μου my RP GS · ἐγώ <i>genitive pronominal element marking relation, source, possession, or description</i> → reference μου: pronominal form rendered here as “my”; it tracks reference within Eliphaz's argument and vision report.	τὰ the RA NPN · ὁ <i>article or determiner marking the noun phrase</i> → determination τὰ: form of the Greek article, rendered here as “the”; it marks the neighboring noun phrase as definite or otherwise delimited in context.	ὀστᾶ bones N2N NPN · ὀστέον <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant ὀστᾶ: lexical item rendered here as “bones”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz's speech in Job 4.	συνέσεισεν shook together VAI AAI3S · σείω + συν <i>main verbal element carrying the clause's action, assertion, or report</i> → event συνέσεισεν: verbal form of σείω + συν, rendered here as “shook together”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

15 καὶ πνεῦμα ἐπὶ πρόσωπόν μου ἐπήλθεν ἔφριξαν δέ μου τρίχες καὶ σάρκες

And a spirit came upon my face, and my hair and flesh shuddered.

Experience καὶ

The encounter becomes tactile and immediate as a spirit passes over him and his body reacts in dread.

καὶ
and

C · καί

connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance

→ addition

καὶ: connective, particle, or adverb rendered here as “and”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

πνεῦμα
spirit

N3M NSN · πνεῦμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant

πνεῦμα: “spirit, breath, wind”; the term is crucial in the vision scene, where unseen presence and divine force blur together.

ἐπὶ
upon

P · ἐπί

prepositional element governing its complement and marking relation

→ relation

ἐπὶ: preposition rendered here as “upon”; it marks spatial, logical, or rhetorical relation within Eliphaz's speech in Job 4.

πρόσωπόν
face

N2N ASN · πρόσωπον

accusative element functioning as object, extent, or complement

→ participant

πρόσωπόν: lexical item rendered here as “face”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz's speech in Job 4.

μου
my

RP GS · ἐγώ

genitive pronominal element marking relation, source, possession, or description

→ reference

μου: pronominal form rendered here as “my”; it tracks reference within Eliphaz's argument and vision report.

ἐπήλθεν
came upon

VBI AAI3S · ἔρχομαι + ἐπι

main verbal element carrying the clause's action, assertion, or report

→ event

ἐπήλθεν: verbal form of ἔρχομαι + ἐπι, rendered here as “came upon”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

ἔφριξαν
shuddered

VAI AAI3P · φρίττω

main verbal element carrying the clause's action, assertion, or report

→ present assertion

ἔφριξαν: verbal form of φρίττω, rendered here as “shuddered”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

δέ
but

X · δέ

connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance

→ development

δέ: connective, particle, or adverb rendered here as “but”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

μου
my

RP GS · ἐγώ

genitive pronominal element marking relation, source, possession, or description

→ reference

μου: pronominal form rendered here as “my”; it tracks reference within Eliphaz's argument and vision report.

τρίχες
hairs

N3 NPF · θρίξ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant

τρίχες: lexical item rendered here as “hairs”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz's speech in Job 4.

καὶ
and

C · καί

connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance

→ addition

καὶ: connective, particle, or adverb rendered here as “and”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

σάρκες
flesh

N3K NPF · σάρξ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant

σάρκες: lexical item rendered here as “flesh”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz's speech in Job 4.

16 ἀνέστην καὶ οὐκ ἐπέγνων εἶδον καὶ οὐκ ἦν μορφή πρὸ ὀφθαλμῶν μου ἀλλ' ἡ αὖραν καὶ φωνὴν ἤκουον

I stood up, but did not recognize it; I looked, and there was no form before my eyes, only a breeze, and I was hearing a voice:

Manifestation καὶ ... ἀλλ'

The apparition remains elusive: form is withheld, but breathlike presence and voice mark the revelatory moment.

ἀνέστην

I stood up

VHI AAI1S · ἵστημι + ἀνα

main verbal element carrying the clause's action, assertion, or report

→ event

ἀνέστην: verbal form of ἵστημι + ἀνα, rendered here as “I stood up”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

καὶ

and

C · καί

connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance

→ addition

καὶ: connective, particle, or adverb rendered here as “and”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

οὐκ

not

D · οὐ

connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance

→ negation

οὐκ: connective, particle, or adverb rendered here as “not”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

ἐπέγνων

recognized

VZI AAI1S · γινώσκω + ἐπι

main verbal element carrying the clause's action, assertion, or report

→ event

ἐπέγνων: verbal form of γινώσκω + ἐπι, rendered here as “recognized”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

εἶδον

I saw

VBI AAI1S · ὁράω

main verbal element carrying the clause's action, assertion, or report

→ event

εἶδον: verbal form of ὁράω, rendered here as “I saw”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

καὶ

and

C · καί

connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance

→ addition

καὶ: connective, particle, or adverb rendered here as “and”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

οὐκ

not

D · οὐ

connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance

→ negation

οὐκ: connective, particle, or adverb rendered here as “not”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

ἦν

was

V9 IAI3S · εἰμί

main verbal element carrying the clause's action, assertion, or report

→ event

ἦν: verbal form of εἰμί, rendered here as “was”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

μορφή

form

N1 NSF · μορφή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant

μορφή: lexical item rendered here as “form”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz’s speech in Job 4.

πρὸ

before

P · πρὸ

prepositional element governing its complement and marking relation

→ relation

πρὸ: preposition rendered here as “before”; it marks spatial, logical, or rhetorical relation within Eliphaz’s speech in Job 4.

ὀφθαλμῶν

of eyes

N2 GPM · ὀφθαλμός

genitive element marking relation, source, possession, or description

→ participant

ὀφθαλμῶν: lexical item rendered here as “of eyes”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz’s speech in Job 4.

μου

my

RP GS · ἐγώ

genitive pronominal element marking relation, source, possession, or description

→ reference

μου: pronominal form rendered here as “my”; it tracks reference within Eliphaz’s argument and vision report.

ἀλλ'

but only

C · ἀλλά

connective, particle, or adverb shaping the clause’s flow, emphasis, or nuance

→ contrast

ἀλλ': connective, particle, or adverb rendered here as “but only”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

ἢ

or

C · ἢ

connective, particle, or adverb shaping the clause’s flow, emphasis, or nuance

→ alternative

ἢ: connective, particle, or adverb rendered here as “or”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

αὔραν

breeze

N1A ASF · αὔρα

accusative element functioning as object, extent, or complement

→ participant

αὔραν: lexical item rendered here as “breeze”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz’s speech in Job 4.

καὶ

and

C · καί

connective, particle, or adverb shaping the clause’s flow, emphasis, or nuance

→ addition

καὶ: connective, particle, or adverb rendered here as “and”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

φωνήν

voice

N1 ASF · φωνή

accusative element functioning as object, extent, or complement

→ participant

φωνήν: lexical item rendered here as “voice”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz’s speech in Job 4.

ἤκουον

was hearing

V1I IAI1S · ἀκούω

main verbal element carrying the clause’s action, assertion, or report

→ event

ἤκουον: verbal form of ἀκούω, rendered here as “was hearing”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

17 τί γάρ μὴ καθαρὸς ἔσται βροτὸς ἐναντίον κυρίου ἢ ἀπὸ τῶν ἔργων αὐτοῦ ἄμεμπτος ἀνὴρ

Can a mortal really be pure before the Lord? Or can a man be blameless on the basis of his works?

Oracle γάρ

The content of the vision begins with the fundamental question of whether any mortal can stand pure before God.

τί

what

RI NSN · τίς

nominative pronominal element functioning as subject, predicate, or apposition

→ reference

τί: pronominal form rendered here as “what”; it tracks reference within Eliphaz’s argument and vision report.

γάρ

for

X · γάρ

connective, particle, or adverb shaping the clause’s flow, emphasis, or nuance

→ ground

γάρ: connective, particle, or adverb rendered here as “for”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

μὴ

not

D · μὴ

connective, particle, or adverb shaping the clause’s flow, emphasis, or nuance

→ negation

μὴ: connective, particle, or adverb rendered here as “not”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

καθαρὸς

pure

A1A NSM · καθαρός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ description

καθαρός: lexical item rendered here as “pure”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz’s speech in Job 4.

ἔσται

will be

VF FM13S · εἰμί

main verbal element carrying the clause’s action, assertion, or report

→ future assertion

ἔσται: verbal form of εἰμί, rendered here as “will be”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

βροτὸς

mortal

N2 NSM · βροτός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant

βροτός: “mortal”; the oracle stresses the creaturely perishability of human beings in contrast to divine purity.

ἐναντίον

before

P · ἐναντίον

prepositional element governing its complement and marking relation

→ relation

ἐναντίον: preposition rendered here as “before”; it marks spatial, logical, or rhetorical relation within Eliphaz’s speech in Job 4.

κυρίου

of the Lord

N2 GSM · κύριος

genitive element marking relation, source, possession, or description

→ participant

κύριος: lexical item rendered here as “of the Lord”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz’s speech in Job 4.

ὥ or C · ὥ connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance → alternative ὥ: connective, particle, or adverb rendered here as “or”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.	ἀπό from P · ἀπό prepositional element governing its complement and marking relation → relation ἀπό: preposition rendered here as “from”; it marks spatial, logical, or rhetorical relation within Eliphaz's speech in Job 4.	τῶν the RA GPN · ὁ article or determiner marking the noun phrase → determination τῶν: form of the Greek article, rendered here as “the”; it marks the neighboring noun phrase as definite or otherwise delimited in context.	ἔργων works N2N GPN · ἔργον genitive element marking relation, source, possession, or description → participant ἔργων: lexical item rendered here as “works”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz's speech in Job 4.
αὐτοῦ his RD GSM · αὐτός genitive pronominal element marking relation, source, possession, or description → reference αὐτοῦ: pronominal form rendered here as “his”; it tracks reference within Eliphaz's argument and vision report.	ἄμεμπτος blameless A1B NSM · ἄμεμπτος nominative element functioning as subject, predicate, or apposition → description ἄμεμπτος: lexical item rendered here as “blameless”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz's speech in Job 4.	ἄνθρωπος man N3 NSM · ἄνθρωπος nominative element functioning as subject, predicate, or apposition → participant ἄνθρωπος: lexical item rendered here as “man”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz's speech in Job 4.	

18 εἰ κατὰ παίδων αὐτοῦ οὐ πιστεύει κατὰ δὲ ἀγγέλων αὐτοῦ σκολιόν τι ἐπενόησεν

If he does not trust even his servants, and has detected something crooked in his angels,

Comparison εἰ ... δὲ

The oracle reasons a fortiori: if even God's heavenly servants are not beyond scrutiny, humans are certainly not.

εἰ

if

C · εἰ

connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance

→ condition

εἰ: connective, particle, or adverb rendered here as “if”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

κατὰ

according to/against

P · κατὰ

prepositional element governing its complement and marking relation

→ relation

κατὰ: preposition rendered here as “according to/against”; it marks spatial, logical, or rhetorical relation within Eliphaz's speech in Job 4.

παίδων

servants

N3D GPM · παῖς

genitive element marking relation, source, possession, or description

→ participant

παίδων: lexical item rendered here as “servants”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz's speech in Job 4.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

genitive pronominal element marking relation, source, possession, or description

→ reference

αὐτοῦ: pronominal form rendered here as “his”; it tracks reference within Eliphaz's argument and vision report.

οὐ

not

D · οὐ

connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance

→ negation

οὐ: connective, particle, or adverb rendered here as “not”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

πιστεύει

trusts

V1 PAI3S · πιστεύω

main verbal element carrying the clause's action, assertion, or report

→ present assertion

πιστεύει: verbal form of πιστεύω, rendered here as “trusts”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

κατὰ

according to/against

P · κατὰ

prepositional element governing its complement and marking relation

→ relation

κατὰ: preposition rendered here as “according to/against”; it marks spatial, logical, or rhetorical relation within Eliphaz's speech in Job 4.

δὲ

but

X · δέ

connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance

→ development

δὲ: connective, particle, or adverb rendered here as “but”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

ἁγγέλων

angels

N2 GPM · ἄγγελος

genitive element marking relation, source, possession, or description

→ participant

ἁγγέλων: lexical item rendered here as “angels”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz's speech in Job 4.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

genitive pronominal element marking relation, source, possession, or description

→ reference

αὐτοῦ: pronominal form rendered here as “his”; it tracks reference within Eliphaz's argument and vision report.

σκολιόν

crooked thing

A1A ASN · σκολιός

accusative element functioning as object, extent, or complement

→ description

σκολιόν: lexical item rendered here as “crooked thing”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz's speech in Job 4.

τι

any

RI ASN · τις

accusative pronominal element functioning as object, extent, or complement

→ reference

τι: pronominal form rendered here as “any”; it tracks reference within Eliphaz's argument and vision report.

ἐπενόησεν

has noticed

VAI AAI3S · νοέω + ἐπι

main verbal element carrying the clause's action, assertion, or report

→ event

ἐπενόησεν: verbal form of νοέω + ἐπι, rendered here as “has noticed”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

19 τοὺς δὲ κατοικοῦντας οἰκίας πηλίνας ἐξ ὧν καὶ αὐτοὶ ἐκ τοῦ αὐτοῦ πηλοῦ ἐσμεν ἔπαισεν αὐτοὺς σιτὸς τρόπον

how much more those who dwell in houses of clay, from the same clay from which we ourselves also come? He struck them like a moth.

A fortiori δὲ

Human beings are reduced to clay-built fragility, emphasizing derivation from dust and vulnerability to destruction.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article or determiner marking the noun phrase

→ determination

τοὺς: form of the Greek article, rendered here as “the”; it marks the neighboring noun phrase as definite or otherwise delimited in context.

δὲ

but

X · δέ

connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance

→ development

δὲ: connective, particle, or adverb rendered here as “but”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

κατοικοῦντας

dwelling

V2 · παπαπμ οἰκέω + κατα

participial verbal form supplementing the clause with attendant circumstance or description

→ circumstance

κατοικοῦντας: verbal form of οἰκέω + κατα, rendered here as “dwelling”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

οἰκίας

houses

N1A APF · οἰκία

accusative element functioning as object, extent, or complement

→ participant

οἰκίας: lexical item rendered here as “houses”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz's speech in Job 4.

πηλίνας

clay-built

A1 APF · πήλινος

accusative element functioning as object, extent, or complement

→ description

πηλίνας: lexical item rendered here as “clay-built”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz’s speech in Job 4.

ἐξ

from

P · ἐκ

prepositional element governing its complement and marking relation

→ relation

ἐξ: preposition rendered here as “from”; it marks spatial, logical, or rhetorical relation within Eliphaz’s speech in Job 4.

ὧν

from which

RR GPM · ὅς

genitive pronominal element marking relation, source, possession, or description

→ reference

ὧν: pronominal form rendered here as “from which”; it tracks reference within Eliphaz’s argument and vision report.

καὶ

and

C · καί

connective, particle, or adverb shaping the clause’s flow, emphasis, or nuance

→ addition

καὶ: connective, particle, or adverb rendered here as “and”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

αὐτοὶ

themselves

RD NPM · αὐτός

nominative pronominal element functioning as subject, predicate, or apposition

→ reference

αὐτοὶ: pronominal form rendered here as “themselves”; it tracks reference within Eliphaz’s argument and vision report.

ἐκ

from

P · ἐκ

prepositional element governing its complement and marking relation

→ relation

ἐκ: preposition rendered here as “from”; it marks spatial, logical, or rhetorical relation within Eliphaz’s speech in Job 4.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article or determiner marking the noun phrase

→ determination

τοῦ: form of the Greek article, rendered here as “the”; it marks the neighboring noun phrase as definite or otherwise delimited in context.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

genitive pronominal element marking relation, source, possession, or description

→ reference

αὐτοῦ: pronominal form rendered here as “his”; it tracks reference within Eliphaz’s argument and vision report.

πηλοῦ

clay

N2 GSM · πηλός

genitive element marking relation, source, possession, or description

→ participant

πηλοῦ: lexical item rendered here as “clay”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz’s speech in Job 4.

ἐσμεν

we are

V9 PAI1P · εἰμί

main verbal element carrying the clause’s action, assertion, or report

→ present assertion

ἐσμεν: verbal form of εἰμί, rendered here as “we are”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

ἔπαισεν

struck

VAI AAI3S · παίω

main verbal element carrying the clause’s action, assertion, or report

→ event

ἔπαισεν: verbal form of παίω, rendered here as “struck”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

αὐτοὺς

them

RD APM · αὐτός

accusative pronominal element functioning as object, extent, or complement

→ reference

αὐτοὺς: pronominal form rendered here as “them”; it tracks reference within Eliphaz’s argument and vision report.

σητὸς

moth

N3T GSM · σής

genitive element marking relation, source, possession, or description

→ participant

σητὸς: “moth”; the comparison sharpens the image of easy, almost effortless destruction.

τρόπον

like

N2 ASM · τρόπος

accusative element functioning as object, extent, or complement

→ participant

τρόπον: lexical item rendered here as “like”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz’s speech in Job 4.

20 καὶ ἀπὸ πρωῒθεν ἕως ἑσπέρας οὐκέτι εἰσὶν παρὰ τὸ μὴ δύνασθαι αὐτοὺς ἑαυτοῖς βοηθῆσαι ἀπώλονται

From morning until evening they are no more; because they are unable to help themselves, they perished.

Result καὶ

The oracle presses mortality into the span of a single day: humans vanish because they cannot preserve themselves.

καὶ

and

C · καί

connective, particle, or adverb shaping the clause’s flow, emphasis, or nuance

→ addition

καὶ: connective, particle, or adverb rendered here as “and”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

prepositional element governing its complement and marking relation

→ relation

ἀπὸ: preposition rendered here as “from”; it marks spatial, logical, or rhetorical relation within Eliphaz’s speech in Job 4.

πρωῒθεν

from morning

D · πρωῒθεν

connective, particle, or adverb shaping the clause’s flow, emphasis, or nuance

→ linkage

πρωῒθεν: connective, particle, or adverb rendered here as “from morning”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

ἕως

until

P · ἕως

prepositional element governing its complement and marking relation

→ relation

ἕως: preposition rendered here as “until”; it marks spatial, logical, or rhetorical relation within Eliphaz’s speech in Job 4.

ἑσπέρας

evening

N1A GSF · ἑσπέρα

genitive element marking relation, source, possession, or description

→ participant

ἑσπέρας: lexical item rendered here as “evening”; in context it contributes a concrete participant, image, or quality to Eliphaz’s speech in Job 4.

οὐκέτι

no longer

D · οὐκέτι

connective, particle, or adverb shaping the clause’s flow, emphasis, or nuance

→ negation

οὐκέτι: connective, particle, or adverb rendered here as “no longer”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

εἰσίν

they are

V9 PAI3P · εἰμί

main verbal element carrying the clause’s action, assertion, or report

→ present assertion

εἰσίν: verbal form of εἰμί, rendered here as “they are”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

παρὰ

from/beside

P · παρὰ

prepositional element governing its complement and marking relation

→ relation

παρὰ: preposition rendered here as “from/beside”; it marks spatial, logical, or rhetorical relation within Eliphaz’s speech in Job 4.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article or determiner marking the noun phrase

→ determination

τὸ: form of the Greek article, rendered here as “the”; it marks the neighboring noun phrase as definite or otherwise delimited in context.

μή

not

D · μή

connective, particle, or adverb shaping the clause’s flow, emphasis, or nuance

→ negation

μή: connective, particle, or adverb rendered here as “not”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

δύνασθαι

to be able

V6 PMN · δύναμαι

main verbal element carrying the clause’s action, assertion, or report

→ present assertion

δύνασθαι: verbal form of δύναμαι, rendered here as “to be able”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

αὐτούς

them

RD APM · αὐτός

accusative pronominal element functioning as object, extent, or complement

→ reference

αὐτούς: pronominal form rendered here as “them”; it tracks reference within Eliphaz’s argument and vision report.

ἑαυτοῖς

for themselves

RD DPM · ἑαυτοῦ

dative pronominal element marking sphere, means, reference, or recipient

→ reference

ἑαυτοῖς: pronominal form rendered here as “for themselves”; it tracks reference within Eliphaz’s argument and vision report.

βοηθῆσαι

to help

VA AAN · βοηθέω

infinitival verbal form expressing action, purpose, or complement

→ complement

βοηθῆσαι: verbal form of βοηθέω, rendered here as “to help”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

ἠπώλοντο

perished

VBI AMI3P · ὀλλύω + ἀπο

main verbal element carrying the clause’s action, assertion, or report

→ present assertion

ἠπώλοντο: verbal form of ὀλλύω + ἀπο, rendered here as “perished”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

21 ἐνεφύσησεν γὰρ αὐτοῖς καὶ ἐξηράνθησαν ἀπώλονται παρὰ τὸ μὴ ἔχειν αὐτοὺς σοφίαν

For he breathed on them, and they dried up; they perished because they had no wisdom.

Conclusion γὰρ

The final line seals the vision's anthropology: life withers under divine breath, and the lack of wisdom ends in ruin.

ἐνεφύσησεν

breathed on

VAI AAI3S · φυσάω + ἐν

main verbal element carrying the clause's action, assertion, or report

→ event

ἐνεφύσησεν: verbal form of φυσάω + ἐν, rendered here as “breathed on”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

γὰρ

for

X · γάρ

connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance

→ ground

γὰρ: connective, particle, or adverb rendered here as “for”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

αὐτοῖς

to them

RD DPM · αὐτός

dative pronominal element marking sphere, means, reference, or recipient

→ reference

αὐτοῖς: pronominal form rendered here as “to them”; it tracks reference within Eliphaz's argument and vision report.

καί

and

C · καί

connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance

→ addition

καί: connective, particle, or adverb rendered here as “and”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

ἐξηράνθησαν

dried up

VCI API3P · ξηραίνω

main verbal element carrying the clause's action, assertion, or report

→ present assertion

ἐξηράνθησαν: verbal form of ξηραίνω, rendered here as “dried up”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

ἀπώλονται

perished

VBI AMI3P · ὀλλύω + ἀπο

main verbal element carrying the clause's action, assertion, or report

→ present assertion

ἀπώλονται: verbal form of ὀλλύω + ἀπο, rendered here as “perished”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

παρὰ

from/beside

P · παρά

prepositional element governing its complement and marking relation

→ relation

παρὰ: preposition rendered here as “from/beside”; it marks spatial, logical, or rhetorical relation within Eliphaz's speech in Job 4.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article or determiner marking the noun phrase

→ determination

τὸ: form of the Greek article, rendered here as “the”; it marks the neighboring noun phrase as definite or otherwise delimited in context.

μή

not

D · μή

connective, particle, or adverb shaping the clause's flow, emphasis, or nuance

→ negation

μή: connective, particle, or adverb rendered here as “not”; it helps pace the rebuke, vision, or oracle in Job 4.

ἔχειν

have

V1 PAN · ἔχω

infinitival verbal form expressing action, purpose, or complement

→ complement

ἔχειν: verbal form of ἔχω, rendered here as “have”; it advances the movement of rebuke, recollection, vision, or oracle in this chapter.

αὐτούς

them

RD APM · αὐτός

accusative pronominal element functioning as object, extent, or complement

→ reference

αὐτούς: pronominal form rendered here as “them”; it tracks reference within Eliphaz's argument and vision report.

σοφίαν

wisdom

N1A ASF · σοφία

accusative element functioning as object, extent, or complement

→ participant

σοφίαν: “wisdom”; the final line implies that creaturely life without true wisdom ends in withering and ruin.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.